

# Angličtina s písničkou

## ROAD TRIPPIN' – Red Hot Chili Peppers

Přepis lekce ze dne 28.6.2026

VIDEO-LEKCI odpovídající tomuto přepisu najdete na: [Angličtina - Písnička na cesty, léto a dovolenou - ROAD TRIPPIN' - Red Hot Chili Peppers](#)

AUDIO-LEKCI nemůžu poskytnout z důvodu ochrany autorských práv.

<b>Road trippin' with my two favorite allies</b>	Cestování s mými dvěma parťáky
<b>Fully loaded, we got snacks and supplies</b>	Plně naloženi, máme občerstvení a zásoby
<b>It's time to leave this town</b>	Je čas opustit tohle město
<b>It's time to steal away</b>	Je čas zmizet
<b>Let's go get lost anywhere in the USA</b>	Pojďme se ztratit kdekoli / někde v USA
<b>Let's go get lost, let's go get lost</b>	Pojďme se ztratit, pojďme se ztratit
<b>Blue, you sit so pretty west of the one</b>	?
<b>Sparkle light with yellow icing</b>	Jiskříš světlo se žlutou polevou
<b>Just a mirror for the sun</b>	Jenom zrcadlíš slunce
<b>Just a mirror for the sun</b>	Prostě zrcadlem slunce
<b>Just a mirror for the sun</b>	Prostě zrcadlem slunce
<b>These smiling eyes are just a mirror for</b>	Tyto usmívající se oči jsou jen zrcadlem
<b>So much has come before</b>	Tolik toho přišlo / se toho přihodilo před
<b>Those battles lost and won</b>	Těmi bitvami, prohranými a vyhranými
<b>This life is shining more forever in the sun</b>	Tenhle život ve slunci navždy více zazáří



*a road*

*a trip*

*road trippin' = road tripping*

*an ally*

*allies*

*cesta, silnice*

*výlet*

*výletování, cestování (po silnici)*

*spojenec, společník, parťák*

*spojenci, společníci, parťáci*

**Road trippin' with my two favorite allies.**

**a load, to load**

**to download**

**to upload**

**full**

**fully**

**fully loaded**

**supplies**

**a snack**

**we got = we've got = we have**

**Fully loaded, we got snacks and supplies.**

**to leave**

**It's time to leave this town.**

**to steal**

**away**

**steal away**

**It's time to steal away.**

**lose, lost, lost**

**to get lost**

**Let's go!**

**Let's get lost! / Let's go get lost!**

**anywhere**

**We are not going anywhere.**

**Are you going anywhere?**

**We can go anywhere.**

**anywhere in the USA**

**Let's go get lost anywhere in the USA.**

**a spark**

**to sparkle**

**ice**

**icing**

**Blue, you sit so pretty west of the one**

**Cestování s mými dvěma oblíbenými parťáky.**

**náklad, naložit**

**stáhnout (ze systému)**

**nahrát (do systému)**

**plný**

**plně**

**plně naložení**

**zásoby**

**lehké občerstvení, svačina**

**máme**

**Plně naložení, máme občerstvení a zásoby.**

**opustit, odejít, odjet, odletět, nechat, zanechat**

**Je čas odjet z tohoto města / opustit tohle město.**

**(u)krást**

**pryč**

**vykrást se, zmizet**

**Je čas zmizet.**

**nepravidelné sloveso ztratit / prohrát**

**ztratit se (doslova: stát se ztraceným)**

**Pojďme!**

**Pojďme se ztratit!**

**kdekoli, kamkoli (v kladné větě oznamovací)**

**nikde, nikam (za záporným slovesem)**

**někde, někam (v otázce)**

**Nikam nejedeme.**

**Jedete někam?**

**Můžeme jet kamkoli.**

**kdekoli v USA / někde v USA**

**Pojďme se ztratit někde / kdekoli v USA.**

**jiskra**

**jiskřit, blýskat se**

**led**

**ojínění, jinovatka / poleva**

<b>Sparkle light with yellow icing</b>	(slova mají metaforický význam)
<b>Just a mirror for the sun</b>	<i>Jenom / Prostě zrcadlo (pro) slunce</i>
<b>this, these</b>	<i>toto, tyto</i>
<b>These smiling eyes are just a mirror for</b>	<i>Tyto usmívající se oči jsou jen zrcadlem (něčeho)</i>
<b>so much</b>	<i>tak hodně, tolik</i>
<b>come, came, come</b>	tvary nepravidelného slovesa <b>přijít</b>
<b>So much has come.</b>	<i>Tolik toho přišlo (stalo se).</i> (předpřítomný čas: <i>má přijito</i> )
<b>a battle</b>	<i>bitva</i>
<b>lost</b>	<i>prohraný/á (třetí tvar slovesa <b>lose</b>)</i>
<b>won</b>	<i>vyhraný/á (třetí tvar slovesa <b>win</b>)</i>
<b>that, those</b>	<i>tamto / (tam)ty</i>
<b>So much has come before those battles lost and won.</b>	<i>Tolik se toho stalo před těmi bitvami prohranými a vyhranými.</i>
<b>to shine</b>	<i>zářit</i>
<b>forever / for ever</b>	<i>navždy</i>
<b>This life is shining more forever in the sun.</b>	<i>Na slunci tenhle život navždy více zazáří.</i>

Překládejte písemně z češtiny do angličtiny a zkontrolujte si s výše uvedeným obsahem:

1. cesta, silnice

.....

2. výlet

.....

3. výletování, cestování (po silnici)

.....

4. spojenec, společník, parták

.....

5. spojenci, společníci, partáci

.....

6. Cestování s mými dvěma oblíbenými partáky.

.....

7. náklad, naložit

.....

8. stáhnout (ze systému)

.....

9. nahrát (do systému)

.....

10. plný

.....

11. plně

.....

12. plně naložení

.....

13. zásoby

.....

14. lehké občerstvení, svačina

.....

15. máme

.....

16. Plně naložení, máme občerstvení (svačiny) a zásoby.

.....

17. opustit, odejít, odjet, odletět, nechat, zanechat

.....

18. Je čas odjet z tohoto města / opustit tohle město.

.....

19. (u)krást

.....

20. pryč

.....

21. vykrást se, zmizet

.....

22. Je čas zmizet.

.....

23. Tři tvary nepravidelného slovesa **ztratit / prohrát**

.....

24. ztratit se (doslova: stát se ztraceným)

.....

25. Pojďme!

.....

26. Pojďme se ztratit!

.....

27. kdekoli, kamkoli (v kladné větě oznamovací)

.....

28. Nikam nejedeme.

.....

29. Jedete někam?

.....

30. Můžeme jet kamkoli.

.....

31. kdekoli v USA

.....

32. Pojďme se ztratit kdekoli v USA.

.....

33. Jiskra

.....

34. jiskřit, blýskat se

.....

35. led

.....

36. ojínění, jinovatka / poleva

.....

37. *toto, tyto*

.....

38. *Tyto usmívající se oči jsou jen zrcadlem (pro).*

.....

39. *tak hodně, tolik*

.....

40. Tři tvary nepravidelného slovesa **přijít**

.....

41. *Tolik toho přišlo (stalo se).* (předpřítomný čas: *má přijito*)

.....

42. *bitva*

.....

43. *prohraný/á* (třetí tvar slovesa **lose**)

.....

44. *vyhraný/á* (třetí tvar slovesa **win**)

.....

45. *tamto / (tam)ty*

.....

46. *zářit*

.....

47. *navždy*

.....

Prosím, podpořte tento projekt výuky angličtiny zasláním drobné finanční částky. Jenom díky vám tak mohu volně na internetu poskytovat video-lekce a ostatní studijní materiály všem, kteří to potřebují. **číslo účtu: 175685304/0300**

Pro platby ze zahraničí:

Název účtu: **DVORAKOVA JANA**

**IBAN CZ550300000000175685304**

**BIC (SWIFT) CEKOCZPP**

QR kód  
pro rychlou platbu:



FAKTURU za výuku angličtiny vám ráda vystavím NA POŽÁDÁNÍ. [zofie.dvorak@tiscali.cz](mailto:zofie.dvorak@tiscali.cz)

Děkuji vám za spolupráci.

Jana